

10-28-2011

A Little Latin Reader

Mary C. English

Georgia Irby

College of William and Mary, glirby@wm.edu

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.wm.edu/asbook>



Part of the [Other Classics Commons](#)

Recommended Citation

English, Mary C. and Irby, Georgia. "A Little Latin Reader" (2011). Oxford University Press.
<https://scholarworks.wm.edu/asbook/19>

This Book is brought to you for free and open access by the Arts and Sciences at W&M ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Arts & Sciences Books by an authorized administrator of W&M ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@wm.edu.

A
LITTLE
LATIN READER

MARY C. ENGLISH

MONTCLAIR STATE UNIVERSITY

GEORGIA L. IRBY

THE COLLEGE OF WILLIAM AND MARY

New York Oxford
OXFORD UNIVERSITY PRESS

Oxford University Press, Inc., publishes works that further Oxford University's objective of excellence in research, scholarship, and education.

Oxford New York

Auckland Cape Town Dar es Salaam Hong Kong Karachi
Kuala Lumpur Madrid Melbourne Mexico City Nairobi
New Delhi Shanghai Taipei Toronto

With offices in

Argentina Austria Brazil Chile Czech Republic France Greece
Guatemala Hungary Italy Japan Poland Portugal Singapore
South Korea Switzerland Thailand Turkey Ukraine Vietnam

Copyright © 2012 by Oxford University Press, Inc.

For titles covered by Section 112 of the US Higher Education Opportunity Act, please visit www.oup.com/us/he for the latest information about pricing and alternate formats.

Published by Oxford University Press, Inc.
198 Madison Avenue, New York, New York, 10016
<http://www.oup.com>

Oxford is a registered trademark of Oxford University Press

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of Oxford University Press.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

English, Mary C.

A little Latin reader / Mary C. English, Georgia L. Irby
p. cm.

ISBN 978-0-19-984622-1

1. Latin language—Readers. 2. Latin language—Grammar. I. Irby, Georgia L. (Georgia Lynette), 1965– II. Title.

PA2095.E54 2012

478.6'421—dc23

2011031037

Printing number: 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Printed in the United States of America
on acid-free paper

CONTENTS

PREFACE xv

1. NOMINATIVE AND ACCUSATIVE CASES 1

- 1.1. *CIL* IV 3117: Pompeii
- 1.2. *CIL* IV 3794: Pompeii
- 1.3. *CIL* IV 7086: Pompeii
- 1.4. *CIL* IV 275: Pompeii
- 1.5. Ovid, *Metamorphoses* 1.505–506
- 1.6. Ovid, *Metamorphoses* 1.550

2. SIMPLE INFINITIVES 2

- 2.1. *CIL* VIII 17938: Timgad (Africa)
- 2.2. Horace, *Carmina* 3.2.13
- 2.3. Horace, *Epistulae* 1.1.41–42

3. SUM 3

- 3.1. *CIL* IV 5279: Pompeii
- 3.2. Ovid, *Metamorphoses* 1.512–514
- 3.3. Ovid, *Metamorphoses* 1.517–518
- 3.4. Ovid, *Metamorphoses* 1.557–559

4. VOCATIVE CASE 4

- 4.1. Ovid, *Metamorphoses* 1.481–482
- 4.2. Catullus 3.1–3
- 4.3. Catullus 101.1–2

5. IMPERATIVES 5

- 5.1. *CIL* IV 6702: Pompeii
- 5.2. *CIL* X 874: Pompeii
- 5.3. *CIL* X 876: Pompeii
- 5.4. *CIL* X 877: Pompeii
- 5.5. *CIL* IV 1864: Pompeii
- 5.6. *ILS* 8730.1–4: Rome
- 5.7. Ovid, *Metamorphoses* 1.510–511
- 5.8. *CIL* X 7697.6–7: Cagliari (Caralis, Sardinia)

6. GENITIVE CASE 7

- 6.1. *CIL* VII 748, addit. 310 [*ILS* 2551; *RIB* 1778]: Carvoran, a Roman fort on Hadrian's Wall (Britannia)
- 6.2. Ovid, *Metamorphoses* 1.452–453
- 6.3. Catullus 5.1–3

7. DATIVE CASE 9

- 7.1. *CIL* VII 5 [*ILS* 4786; *RIB* 88]: Winchester (Britannia)
- 7.2. *CIL* VII 33 [*RIB* 16]: London (Londinium, Britannia)
- 7.3. *CIL* VII 74 [*RIB* 132]: Custom Scrubs (Britannia)
- 7.4. *CIL* VII 509 [*RIB* 1333]: Benwell (Condercum), a Roman fort on Hadrian's Wall (Britannia)
- 7.5. *RIB* 1316: Newcastle-upon-Tyne (Pons Aelius, Britannia)
- 7.6. Ovid, *Metamorphoses* 1.555–556

8. IMPERFECT TENSE 11

- 8.1. Ovid, *Metamorphoses* 1.10–11
- 8.2. Ovid, *Metamorphoses* 1.91–93
- 8.3. Vergil, *Aeneid* 8.655–658

9. COMPLEMENTARY INFINITIVES 12

- 9.1. Martial 1.32
- 9.2. Caesar, *de Bello Gallico* 1.4.1
- 9.3. Cicero, *Philippica* 2.7

10. VOLO, NOLO, MALO 14

- 10.1. Martial 1.9
- 10.2. Martial 11.13
- 10.3. Cicero, *pro Milone* 9

11. FUTURE TENSE 15

- 11.1. Cicero, *Philippica* 2.111

11.2. Livy, *ab Urbe Condita* 1.13.3

11.3. Martial 5.81

12. SUBSTANTIVES 16

12.1. *CIL* IV 813: Pompeii

12.2. Vergil, *Aeneid* 1.34–35

12.3. Martial 1.16

13. BASIC ABLATIVE CONSTRUCTIONS 17

13.1. Catullus 43

13.2. Caesar, *de Bello Gallico* 4.33.1

13.3. Caesar, *de Bello Gallico* 6.28.1–2

14. DATIVE WITH SPECIAL VERBS AND ADJECTIVES 19

14.1. Caesar, *de Bello Gallico* 6.13.8–9

14.2. Caesar, *de Bello Gallico* 6.21.1

14.3. Caesar, *de Bello Gallico* 6.22.1–2

14.4. Caesar, *de Bello Gallico* 6.27.1–2

15. PERFECT TENSE 22

15.1. *CIL* VI 15346 [*ILS* 8403]: Rome

15.2. Catullus 51.13–16

15.3. Martial 5.9

16. PLUPERFECT TENSE 23

16.1. Caesar, *de Bello Gallico* 4.21.3–4

16.2. Livy, *ab Urbe Condita* 1.2.1

16.3. Martial 1.47

17. FUTURE PERFECT TENSE 25

17.1. *ILS* 8731: Rome

17.2. Cicero, *pro Milone* 93

17.3. Caesar, *de Bello Gallico* 4.25.3

18. NUMBERS AND INDEFINITE PRONOUNS 26

18.1. *CIL* IV 3884 [*ILS* 5145]: Pompeii

18.2. *CIL* VII 58 [*RIB* 164]: Bath (Aquae Sulis, Britannia)

18.3. Martial 6.8

19. DEMONSTRATIVE PRONOUNS 28

19.1. *CIL* VII 344 [*ILS* 502; *RIB* 897]: Old Carlisle (Britannia)

- 19.2. Martial 5.43
- 19.3. Caesar, *de Bello Gallico* 6.13.3–4
- 19.4. Caesar, *de Bello Gallico* 6.17.1–2
- 19.5. Cicero, *in Catilinam* 1.2

20. REFLEXIVE PRONOUNS 32

- 20.1. *CIL* VII 93a, addit. 306 [*ILS* 4558; *RIB* 213]: Martlesham, Suffolk (Britannia)
- 20.2. Catullus 58
- 20.3. Caesar, *de Bello Gallico* 6.27.3–5

21. PASSIVE VERBS 33

- 21.1. Catullus 8.12–19
- 21.2. Martial 3.12
- 21.3. Martial 5.13.1–4
- 21.4. Caesar, *de Bello Gallico* 6.14.1–2

22. IMPERSONAL VERBS 35

- 22.1. Caesar, *de Bello Gallico* 4.26.1–3
- 22.2. Catullus 70
- 22.3. Cicero, *ad Atticum* 4.2.4
- 22.4. Cicero, *Philippica* 2.68
- 22.5. Vergil, *Aeneid* 4.450–451
- 22.6. Ovid, *Metamorphoses* 1.137–140
- 22.7. Tacitus, *Annales* 13.21.1

23. COMPARATIVES 40

- 23.1. Caesar, *de Bello Gallico* 4.25.1
- 23.2. Caesar, *de Bello Gallico* 5.14.3
- 23.3. Caesar, *de Bello Gallico* 5.17.1
- 23.4. Vergil, *Aeneid* 1.142–143
- 23.5. Martial 1.10

24. ABLATIVE OF COMPARISON 42

- 24.1. Catullus 82
- 24.2. Vergil, *Aeneid* 1.544–545
- 24.3. Martial 1.109.1–5
- 24.4. Caesar, *de Bello Gallico* 6.26.1–2

25. SUPERLATIVES 44

- 25.1. Catullus 49

- 25.2. Cicero, *in Catilinam* 1.9
- 25.3. Caesar, *de Bello Gallico* 1.2.1

26. RELATIVE CLAUSES 45

- 26.1. Caesar, *de Bello Gallico* 1.1.1
- 26.2. Caesar, *de Bello Gallico* 1.2.3
- 26.3. Caesar, *de Bello Gallico* 4.21.7
- 26.4. Caesar, *de Bello Gallico* 6.13.1–2
- 26.5. Caesar, *de Bello Gallico* 6.21.2

27. CORRELATIVES 48

- 27.1. Catullus 87
- 27.2. Ovid, *Metamorphoses* 3.381–384
- 27.3. Livy, *ab Urbe Condita* 1.42.1–2

28. DEPONENT VERBS 50

- 28.1. *ILS* 6037: Lyon (Lugdunum, Gallia Lugdunensis)
- 28.2. Martial 3.43
- 28.3. Caesar, *de Bello Gallico* 6.16.1–3
- 28.4. Cicero, *in Catilinam* 1.1
- 28.5. Vergil, *Aeneid* 1.198–207
- 28.6. Vergil, *Aeneid* 1.335–337
- 28.7. Vergil, *Aeneid* 1.144–147

29. INFINITIVES IN COMPLEX SENTENCES 54

- 29.1. Caesar, *de Bello Gallico* 6.21.3–5
- 29.2. Cicero, *Philippica* 2.30
- 29.3. Vergil, *Aeneid* 1.94–101

30. INDIRECT STATEMENT 56

- 30.1. *CIL* IV 1904: Pompeii
- 30.2. Martial 3.61
- 30.3. Martial 5.47
- 30.4. Cicero, *in Catilinam* 1.2
- 30.5. Caesar, *de Bello Gallico* 6.17.2
- 30.6. Catullus 72
- 30.7. Vergil, *Aeneid* 1.124–129

31. PARTICIPLES 60

- 31.1. Martial 3.14
- 31.2. Martial 5.66

- 31.3. Caesar, *de Bello Gallico* 5.8.2
- 31.4. Cicero, *in Catilinam* 1.5
- 31.5. Vergil, *Aeneid* 1.52–54
- 31.6. Vergil, *Aeneid* 1.102–105
- 31.7. Vergil, *Aeneid* 1.340–342

32. ABLATIVES ABSOLUTE 63

- 32.1. *CIL* VII 451, addit. 309 [*ILS* 3562; *RIB* 1041]: Bollihope
Common, Stanhope, County Durham (Britannia)
- 32.2. Caesar, *de Bello Gallico* 4.21.5
- 32.3. Caesar, *de Bello Gallico* 5.9.6

33. INDEPENDENT USES OF THE SUBJUNCTIVE 64

- 33.1. *CIL* VII 140, addit. 306 [*ILS* 4730; *RIB* 306]: Lydney Park,
Gloucestershire (Britannia)
- 33.2. Martial 3.99
- 33.3. Cicero, *Philippica* 2.40
- 33.4. Vergil, *Aeneid* 4.659–662
- 33.5. Ovid, *Tristia* 3.3.73–76

34. CUM CLAUSES 67

- 34.1. Martial 1.38
- 34.2. Martial 3.15
- 34.3. *CIL* X 846: Pompeii
- 34.4. *CIL* VIII 152: Thelepte (Africa)

35. PURPOSE CLAUSES 69

- 35.1. Martial 2.80
- 35.2. Caesar, *de Bello Gallico* 4.25.4–6
- 35.3. Caesar, *de Bello Gallico* 6.22.3–4
- 35.4. Vergil, *Aeneid* 1.657–660

36. RESULT CLAUSES 72

- 36.1. Catullus 75
- 36.2. Martial 1.89
- 36.3. Livy, *ab Urbe Condita* 1.4.6

37. NOUN RESULT CLAUSES 73

- 37.1. Caesar, *de Bello Gallico* 4.29.1
- 37.2. Cicero, *in Catilinam* 1.4
- 37.3. Catullus 109

38. INDIRECT COMMANDS 75

- 38.1. *ILS 8753: Hadrumetum (North Africa)*
- 38.2. Caesar, *de Bello Gallico* 4.21.6
- 38.3. Catullus 13.11–14

39. INDIRECT QUESTIONS 77

- 39.1. Vergil, *Aeneid* 1.305–309
- 39.2. Catullus 85
- 39.3. Catullus 93
- 39.4. Martial 2.7
- 39.5. Martial 2.38
- 39.6. Caesar, *de Bello Gallico* 4.20.4–5

40. FEAR CLAUSES 80

- 40.1. Caesar, *de Bello Gallico* 1.19.2
- 40.2. Cicero, *in Catilinam* 4.14
- 40.3. Livy, *ab Urbe Condita* 1.17.4
- 40.4. Livy, *ab Urbe Condita* 2.12.4

41. PROVISIO CLAUSES 82

- 41.1. Livy, *ab Urbe Condita* 1.34.5
- 41.2. Martial 2.88
- 41.3. Ovid, *Metamorphoses* 9.19–22

42. RELATIVE CLAUSES WITH SUBJUNCTIVES 84

- 42.1. Cicero, *in Catilinam* 1.8
- 42.2. Catullus 22.18–21
- 42.3. Catullus 7

43. CONDITIONALS 86

- 43.1. *CIL XIII 1983 [ILS 8158]: Lyon (Lugdunum, Gallia Lugdunensis)*
- 43.2. Caesar, *de Bello Gallico* 4.33.2
- 43.3. Caesar, *de Bello Gallico* 6.13.5–6
- 43.4. Martial 5.29
- 43.5. Martial 6.17
- 43.6. Catullus 48
- 43.7. Catullus 83
- 43.8. Vergil, *Aeneid* 6.29–33

44. GERUNDS AND GERUNDIVES 90

- 44.1. Caesar, *de Bello Gallico* 1.3.1–2

- 44.2. Caesar, *de Bello Gallico* 4.21.1–2
- 44.3. Caesar, *de Bello Gallico* 4.29.2
- 44.4. Caesar, *de Bello Gallico* 4.34.2
- 44.5. Caesar, *de Bello Gallico* 5.12.1–4
- 44.6. Caesar, *de Bello Gallico* 5.17.2
- 44.7. Caesar, *de Bello Gallico* 6.13.11
- 44.8. Cicero, *in Catilinam* 1.4

45. FUTURE PASSIVE PERIPHRASTICS 95

- 45.1. Horace, *Carmina* 1.37.1–4
- 45.2. Cicero, *in Catilinam* 1.11
- 45.3. Livy, *ab Urbe Condita* 1.34.1
- 45.4. *CIL* I 2.2138: Cremona (Italy)

46. SUPINES 97

- 46.1. Caesar, *de Bello Gallico* 1.30.1
- 46.2. Vergil, *Aeneid* 2.785–787
- 46.3. Caesar, *de Bello Gallico* 1.3.6
- 46.4. Livy, *ab Urbe Condita* 4.43.1

47. INTERMEDIATE LATIN PROSE PASSAGES 99

- 47.1. Livy, *ab Urbe Condita* 22.57.2–6
- 47.2. Petronius, *Satyricon* 39.4–15
- 47.3. Pliny the Younger, *Epistulae* 6.16.15–20

48. INTERMEDIATE LATIN POETRY PASSAGES 109

- 48.1. Vergil, *Georgics* 4.485–503
- 48.2. Sulpicia 2 and 3
- 48.3. Ovid, *Metamorphoses* 8.796–813

49. ADVANCED LATIN PROSE PASSAGES 115

- 49.1. Sallust, *Bellum Catilinae* 60.1–7
- 49.2. Tacitus, *Annales* 1.5.1–3
- 49.3. Suetonius, *de Vita Neronis* 22.1–2

50. ADVANCED LATIN POETRY PASSAGES 123

- 50.1. Horace, *Carmina* 3.30
- 50.2. Germanicus, *Aratea* 328–342
- 50.3. Statius, *Silvae* 2.5.1–19

APPENDIX A: BIOGRAPHICAL SKETCHES 131

APPENDIX B: BASIC GUIDE TO LATIN METER AND SCANSION 141

APPENDIX C: BASIC GUIDE TO LATIN EPIGRAPHY 145

APPENDIX D: INDEX OF LATIN GRAMMAR AND SYNTAX 149

APPENDIX E: INDEX OF ROMAN CULTURE 155

APPENDIX F: GUIDE TO PLACES AND PEOPLES ASSOCIATED WITH
THE READINGS 159

SUGGESTIONS FOR FURTHER READING 169

GLOSSARY 171

PREFACE

Our goal for *A Little Latin Reader* is simple: we want students to read as much authentic Latin as possible in their first few years of study. Unfortunately, many of the Latin textbooks on the market do not emphasize reading extended passages of unadapted Latin at the earliest stages of Latin instruction. As a result, students become experts at “textbook Latin” but find the transition to classical authors difficult and frustrating. In direct response to seeing even our best students struggle at this stage of learning Latin, we have collected over 200 lively passages, 2–10 lines in length, suitable for elementary and intermediate students who are still solidifying their knowledge of Latin grammar and syntax. Students who work their way through the entire reader (or at least a good portion of it) can become acquainted with major Roman authors – Catullus, Caesar, Cicero, Horace, Livy, Martial, Ovid, and wonderful Latin inscriptions that record the first-hand testimony of everyday life in the Roman world, from Pompeii to Roman Britain.

We have arranged the selections in this reader to emphasize the points of Latin grammar and syntax that the individual texts highlight. In very general terms, the passages unfold in order of increasing difficulty; we present sentences that emphasize simple infinitives long before ones that feature subjunctive clauses and gerundives. That said, we do believe that students should be challenged to confront the realities of “authentic Latin” early in their study of the language, and they should be encouraged to tackle unadapted Latin passages even before they have met every form or vocabulary word as part of their formal instruction. We have provided brief introductions for all the passages

to give students some narrative context as well as extensive running vocabulary notes so that students can read the entries without needing to look up unfamiliar words in a dictionary. We have also identified the meter for all of the poetry selections, and we hope that students and instructors consult Appendix B on Latin meter and scansion so as to appreciate the beauty and intricacy of Latin verse.

The arrangement of topics and the length of the passages are intended to provide the highest degree of flexibility in the classroom: a single selection can provide additional practice in syntax and translation during the first or last few minutes of a class session; a series of selections can provide the foundation of an entire class meeting; selections can be used for practice and/or testing in translating at sight; or the entire reader can be used as the core text of a comprehensive review of Latin grammar. The final sections of the reader feature twelve extended passages (six prose and six poetry) from authors that are typically categorized as “intermediate Latin” (Livy, Petronius, Pliny, Vergil, Sulpicia, and Ovid) and “advanced Latin” (Sallust, Tacitus, Suetonius, Horace, Germanicus, and Statius). These selections can be used as “sneak peaks” or “previews” of work to be done at the next level of Latin, or they can function as an extra challenge for especially talented Latin classes. We have also included an Index of Latin Grammar and Syntax as well as an Index of Roman Culture (Appendices D and E) so that instructors and students can use this book as a resource for whatever classes and assignments they envision (e.g., some instructors may want to use Appendix D to find extra passages that feature ablative constructions; others may want to use Appendix E to create lessons on the Roman family or ancient science).

In formatting the reader, we have used the *Oxford Classical Texts* (OCTs) for the Latin text. To aid students in pronunciation and the identification of forms, we have included macrons for almost all of the passages in the text (Sections 1–46) and in the glossary, which features words appearing in more than one selection. We have followed the governing principle of the *Oxford Latin Dictionary* and marked all of the vowels that are long by nature. For the intermediate and advanced passages (Sections 47–50), we have omitted the macrons because students at this level should be confident enough in their pronunciation and identification of forms to proceed without them. For the inscriptions, we have retained the texts as they have come down to us. We have expanded all abbreviations, indicated by parentheses (e.g., 6.1), we have supplied text that eroded or has been chiselled off, indicated

by square brackets (e.g., 7.1), and we have provided notes for words rendered according to local pronunciation (e.g., *anc* for *hanc*, 34.4) as well as for all scribal errors in grammar and syntax. The major collections of inscriptions used in the Reader include *CIL* (*Corpus Inscriptionum Latinarum*), *ILS* (*Inscriptiones Latinae Selectae*), and *RIB* (*Roman Inscriptions of Britain*). We hope that students and instructors consult Appendix C on Latin Epigraphy for further information.

Finally, we would like to thank Charles Cavaliere, Shelby Peak, and Marie Flaherty-Jones, our editors at Oxford University Press, who provided many wonderful suggestions for this book. We would also like to thank Adam Hindin, William Hutton, and John Oakley for their advice and support. We owe a debt to our Latin students over the years who inspired us to undertake this project and who field-tested the selections in the reader (a special thanks to Georgia Irby's Intermediate Latin class at William and Mary, Fall 2010, who used an earlier draft of the reader as their primary text and provided us with crucial feedback, especially Tejas Aralere, Reese Kim, Tara Martin, Melissa McCue, Rebecca Obniski, Nicholas Reck, Michael Scuzzarella, Joshua Smith, Jessica Stayton, and Russel Walker). We would also like to thank the following people who reviewed the manuscript in various stages of development and provided invaluable feedback: Peter Anderson, Grand Valley State University; David Christensen, University of Arizona; Jane Crawford, University of Virginia; Victor A. Leuci, Westminster College; and Robert Luginbill, University of Louisville. Most of all, we would like to thank our families: Richard and Patricia Irby, Georgia Irby's parents, for their unceasing support and faith, and John Robinson, her nautical mentor and best friend; and Aditya and Theodore Arjuna Adarkar, loving husband and son of Mary English, and Howard and Mary English, her parents, who supported this project day after day and cheered it on to completion.

A Little Latin Reader provides a wonderful introduction to Latin literature and Roman history and culture. Enjoy these passages, read them aloud, and learn about ancient Rome from the Romans themselves!